

Atlantic area but elsewhere across the country, and we do have existing programs, the stabilization program, which I can consider. We also have the purchase program under the Agricultural Products Board. I am quite prepared to consider both of those options, but, of course, with a word of caution that we have extremely limited financial resources.

* * *

[Translation]

CLERK OF PETITIONS' REPORTS

Mr. Deputy Speaker: I have the honour to inform the House that all petitions except one, presented by Hon. Members on Thursday, October 24, 1985, meet the requirements of the Standing Orders as to form.

[English]

The petition presented by the Hon. Member for Winnipeg North Centre (Mr. Keeper) does not meet the requirements of the Standing Orders as to form.

* * *

POINT OF ORDER

INCORRECT DESIGNATION OF MINISTER DURING QUESTION PERIOD

Mr. Deputy Speaker: I have a notice of a point of order from the Hon. Member for Trinity (Miss Nicholson).

Miss Aileen Nicholson (Trinity): Mr. Speaker, in my question today I referred to a meeting on August 9. The details of the meeting are in a document filed before the Estey Commission. From the context, I had assumed it was the Minister of Finance (Mr. Wilson). It now appears that it must have been another Minister. I regret that the Minister of State (Finance) (Mrs. McDougall) has left because it would have helped if she had made a statement on motions to clarify this.

ROUTINE PROCEEDINGS

[Translation]

COMMITTEES OF THE HOUSE

EQUALITY RIGHTS UNDER THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS—PRESENTATION OF FIRST REPORT OF SUBCOMMITTEE

Mr. Patrick Boyer (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Speaker, I have the honour of tabling, in both official languages, the first report of the Subcommittee on Equality Rights under the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Petitions

[English]

Pursuant to Standing Order 70, Article 16, our Committee on Equality Rights requests a comprehensive response to this report within 120 days.

[Editor's Note: For above report, see today's Votes and Proceedings.]

[Translation]

Mr. Deputy Speaker: Order. The Hon. Member for Ottawa-Vanier (Mr. Gauthier), on a point of order.

* * *

POINT OF ORDER

OFFICIAL LANGUAGES POLICY AND PROGRAMS—GOVERNMENT RESPONSE TO SECOND REPORT OF STANDING JOINT COMMITTEE—CONCORDANCE OF THE TWO VERSIONS

Mr. Jean-Robert Gauthier (Ottawa-Vanier): Mr. Speaker, I wish to raise a point of order, further to the tabling yesterday by the Deputy Prime Minister of the Government Response to the Second Report of the Standing Joint Committee on Official Languages Policy and Programs.

I wish to inform the House and the Chair that after carefully reading the French and English versions, I would like to point out to the Chair that the Response does not read the same in French as it does in English.

I simply want to bring to the Government's attention that the French text contains a reference to a federal-provincial conference that we do not find in the English text. Various programs are mentioned, Mr. Speaker, and I do not know whether it is a poor translation or whether someone edited the document, but I would like to ask the Secretary of State or someone else to read both the English and French versions very carefully so that we will know which is the official and which the unofficial version.

Mr. Deputy Speaker: Order. The Secretary of State, on the same point of order.

Hon. Benoît Bouchard (Secretary of State of Canada): Mr. Speaker, I just want to say that we will check the contents and make sure both texts are in agreement.

* * *

PETITIONS

FULL INDEXATION OF FAMILY ALLOWANCES AND CHILD TAX CREDIT

Mr. Don Boudria (Glengarry-Prescott-Russell): Mr. Speaker, I would like to present a few petitions this morning.

A group of constituents from the ridings of Edmonton-Strathcona and Edmonton North have asked me to present a petition on their behalf, stating that in its latest Budget, the Government decided to reduce indexation of family allowances and the child tax credit, that this measure provides assistance